Introduction

⚠ WARNING

The maximum weight limit of the cyclist using the Vector system is 90 kg (200 lb.). Cyclists over this weight limit risk personal injury and property damage.

NOTICE

Go to www.garmin.com/vectorowner for the latest information including bike compatibility, software updates, and video tutorials.

Introduction

⚠ AVERTISSEMENT

Pour une utilisation optimale du système Vector, le poids maximal du cycliste doit être de 90 kg (200 lb). Les cyclistes dont le poids est supérieur à cette limite s'exposent à des blessures et des dommages matériels.

AVIS

Pour obtenir les dernières informations disponibles sur les vélos compatibles, les mises à jour logicielles et pour consulter des didacticiels vidéo, rendez-vous sur le site www.garmin.com/vectorowner.

Introduzione

⚠ ATTENZIONE

Il limite di peso massimo del ciclista utilizzando il sistema Vector è 90 kg (200 libbre). I ciclisti che superano questo limite di peso rischiano lesioni personali e danni alle proprietà.

AVVERTENZA

Visitare il sito Web www.garmin.com/vectorowner per informazioni aggiornate, incluse la compatibilità della bici, gli aggiornamenti software ed i video tutorial.

Einführung

⚠ WARNUNG

Radfahrer, die das Vector-System verwenden, dürfen maximal 90 kg (200 lbs) wiegen. Bei einer Überschreitung des Höchstgewichts kann es zu Personen- oder Sachschäden kommen.

HINWEIS

Aktuelle Informationen, z. B. zu kompatiblen Fahrrädern, Software-Updates und Video- Tutorials, finden Sie unter www.garmin.com/vectorowner.

Introducción

⚠ AVISO

El límite de peso máximo para ciclistas que utilicen el sistema Vector es de 90 kg (200 lb). Si se supera dicho límite de peso, podrán producirse lesiones o daños materiales.

NOTIFICACIÓN

Visita www.garmin.com/vectorowner para consultar la información más reciente relativa a la compatibilidad de la bicicleta, conseguir actualizaciones de software y ver tutoriales de vídeo.

Introdução

⚠ AVISO

O limite máximo de peso para ciclistas que utilizam o sistema Vector é de 90 kg (200 lb.). Os ciclistas acima deste peso poderão incorrer em riscos para a própria integridade física, assim como causar danos materiais.

NOTA

Visite www.garmin.com/vectorowner para obter as informações mais recentes, incluindo a compatibilidade com bicicletas, atualizações de software e tutoriais em vídeo.

Removing Vector Pedals

Refer to the Vector owner's manual for instructions to remove the Vector pedals.

Retrait des pédales Vector

Consultez le manuel d'utilisation pour obtenir des instructions sur la manière de retirer les pédales Vector.

Rimozione dei pedali Vector

Consultare il Manuale Utente di Vector per istruzioni sulla rimozione dei pedali Vector.

Demontage der Vector Pedale

Anweisungen zur Demontage der Vector Pedale finden Sie im Benutzerhandbuch des Vector.

Retirar los pedales Vector

Consulta el manual del usuario de Vector para obtener instrucciones sobre cómo retirar los pedales Vector.

Remoção dos pedais Vector

Consulte o manual do utilizador Vector para obter instruções sobre como remover os pedais Vector.

Left and Right Pedal Parts

You should keep the left pedal parts separate from the right pedal parts. The left cartridge and spindle have an engraved line. The right spindle, spindle nut, cartridge, and pedal body have a left-handed (reverse) thread.

Composants des pédales gauche et droite

Veillez à séparer les composants de la pédale de gauche et ceux de la pédale de droite et à les conserver à part. La cartouche et l'axe de la pédale de gauche sont marqués d'une ligne gravée. L'axe, l'écrou de l'axe, la cartouche et le corps de pédale de droite ont un pas de vis à gauche (inversé).

Componenti dei pedali destro e sinistro

Tenere i componenti del pedale sinistro separati dai componenti del pedale destro. La cartuccia e il mandrino del pedale sinistro hanno una linea incisa. Il mandrino, il dado del mandrino, la cartuccia e il pedale destro hanno una filettatura verso sinistra (invertita).

Teile für das linke und das rechte Pedal

Sie sollten die Teile des linken Pedals und die Teile des rechten Pedals getrennt voneinander aufbewahren. Auf das linke Lager und die linke Achse ist eine Linie eingraviert. Die Achse, die Achsenmutter, das Lager und das Pedal für die rechte Seite haben ein Linksgewinde.

Piezas para el pedal izquierdo y derecho

Debes mantener las piezas del pedal izquierdo separadas de las piezas del pedal derecho. El cartucho y el eje izquierdos tienen una línea grabada. El eje, la tuerca del eje, el cartucho y el cuerpo del pedal derechos tienen una rosca a izquierdas (inversa).

Peças dos pedais direito e esquerdo

Deve manter as peças do pedal esquerdo separadas das peças do pedal direito. O cartucho e o veio esquerdos têm uma linha gravada. O veio, porca do veio, cartucho e estrutura do pedal direito têm uma rosca para a esquerda (invertida).

Cleaning Grease

NOTE: If the grease on the spindle is dirty, wipe away the old grease from the spindle. Apply a new layer of grease to the spindle.

Nettoyage de la graisse

REMARQUE : si la graisse de l'axe est sale, ôtez-la. Appliquez une nouvelle couche de graisse sur l'axe de pédale.

Pulizia del lubrificante

NOTA: se il lubrificante sul mandrino è sporco, rimuoverlo. Applicare un nuovo strato di lubrificante sul mandrino.

Entfernen des Schmiermittels

HINWEIS: Wenn das Schmiermittel auf der Achse verschmutzt ist, wischen Sie das alte Schmiermittel von der Spindel ab. Tragen Sie eine neue Schicht Schmiermittel auf die Achse auf.

Limpiar la grasa

NOTA: si la grasa del eje está sucia, utiliza un paño para retirarla del eje. Aplica una nueva capa de grasa al eje.

Limpeza de massa lubrificante

NOTA: Caso a massa lubrificante no veio esteja suja, limpe a massa lubrificante antiga do veio. Aplique uma nova camada de massa lubrificante no veio.

Tightening the Nut

⚠ WARNING

Garmin® recommends torque of 7 N-m (5 lbf-ft.). Failure to properly tighten the nut could cause the pedal to fall off during a ride, which could result in property damage or serious bodily injury or death.

Serrage de l'écrou

⚠ AVERTISSEMENT

Garmin recommande un couple de serrage de 7 Nm (5 lbf-pi). Un écrou serré de façon incorrecte peut entraîner le détachement de la pédale lors d'une course, ce qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou provoquer la mort.

Serrare il dado

⚠ ATTENZIONE

Garmin consiglia una coppia di 7 N-m (5 lbf-ft.). Serrare il dado in modo errato può causare la caduta del pedale durante una pedalata con conseguenti danni alla proprietà, lesioni gravi o morte.

Anziehen der Mutter

⚠ WARNUNG

Garmin empfiehlt ein Drehmoment von 7 Nm (5 lbf-ft). Falls die Mutter nicht fest angezogen wird, könnte das Pedal während der Fahrt abfallen, was zu Sachschäden sowie schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

Apretar la tuerca

⚠ AVISO

Garmin recomienda un par de apriete de 7 N-m (5 lbf-ft). Si no se aprieta debidamente la tuerca, el pedal podría caerse durante un recorrido y provocar una lesión grave, daños materiales e incluso la muerte.

Aperto da porca

⚠ AVISO

A Garmin recomenda um binário de 7 Nm (5 lbf-ft.). Não apertar a porca corretamente pode provocar a queda do pedal durante a viagem, o que pode resultar em danos materiais, ferimentos graves ou morte.

© 2016 Garmin Ltd. or its subsidiaries

www.garmin.com/support

Garmin® and the Garmin logo are trademarks of Garmin Ltd. or its subsidiaries, registered in the USA and other countries. Vector™ is a trademark of Garmin Ltd. or its subsidiaries. Shimano® and Ultegra® are registered trademarks of Shimano, Inc. These trademarks may not be used without the express permission of Garmin.

March 2016
Printed in Taiwan
190-01867-94_0A

Vector Consumer Limited Warranty

The Vector consumer limited warranty applies to this accessory. For more information, see the *Important Safety and Product Information* guide in the product box.

Garantie limitée s'appliquant aux utilisateurs Vector

La garantie limitée pour les utilisateurs Vector s'applique à cet accessoire. Pour plus d'informations, consultez le guide *Informations importantes relatives au produit et à la sécurité* inclus dans l'emballage de votre produit.

Garanzia limitata per il consumatore Vector

Il presente accessorio è coperto dalla garanzia limitata per il consumatore Vector. Per ulteriori informazioni, consultare le *Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto* incluse nella confezione.

Eingeschränkte Verbrauchergarantie für den Vector

Für dieses Zubehör gilt die eingeschränkte Verbrauchergarantie von Vector. Weitere Informationen finden Sie in der Anleitung *Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen*, die dem Produkt beiliegt.

Garantía limitada para usuarios de Vector

La garantía limitada para usuarios de Vector se aplica a este accesorio. Para obtener más información, consulta la guía *Información importante sobre el producto y tu seguridad* que se incluye en la caja del producto.

Garantia limitada Vector

A garantia limitada Vector aplica-se a este acessório. Para obter mais informações, consulte as *Informações importantes de segurança* e do produto na embalagem do produto.

GARMIN

Vector™ Cartridge Kit: Shimano® Ultegra® PD-6800

Quick Start Manual

Manuel de démarrage rapide

Manuale di avvio rapido

Schnellstartanleitung

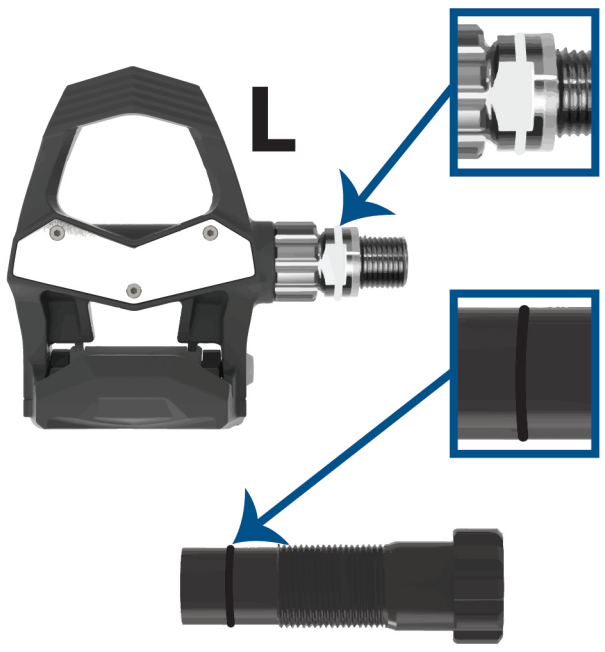
Guía de inicio rápido

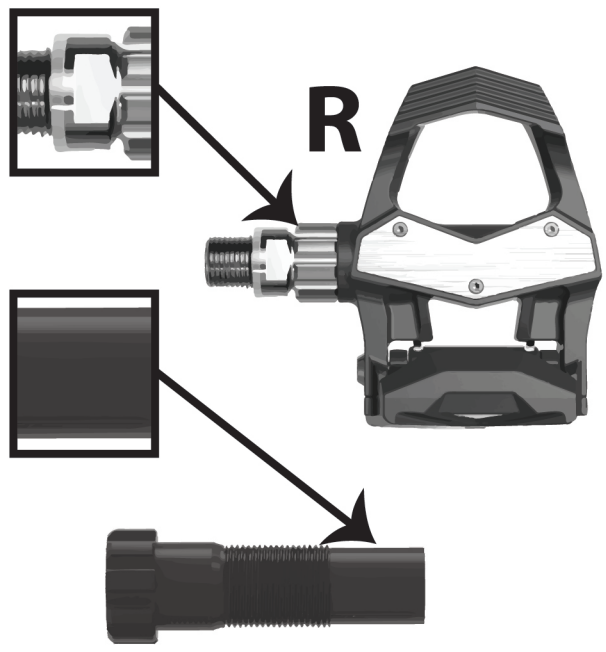
Manual de Início Rápido

① 17 mm 15 mm 8 mm

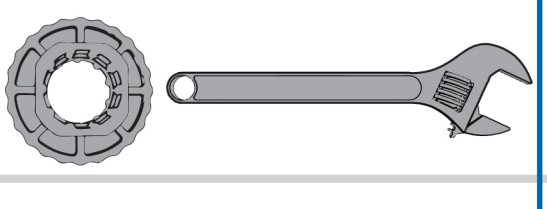
② ?

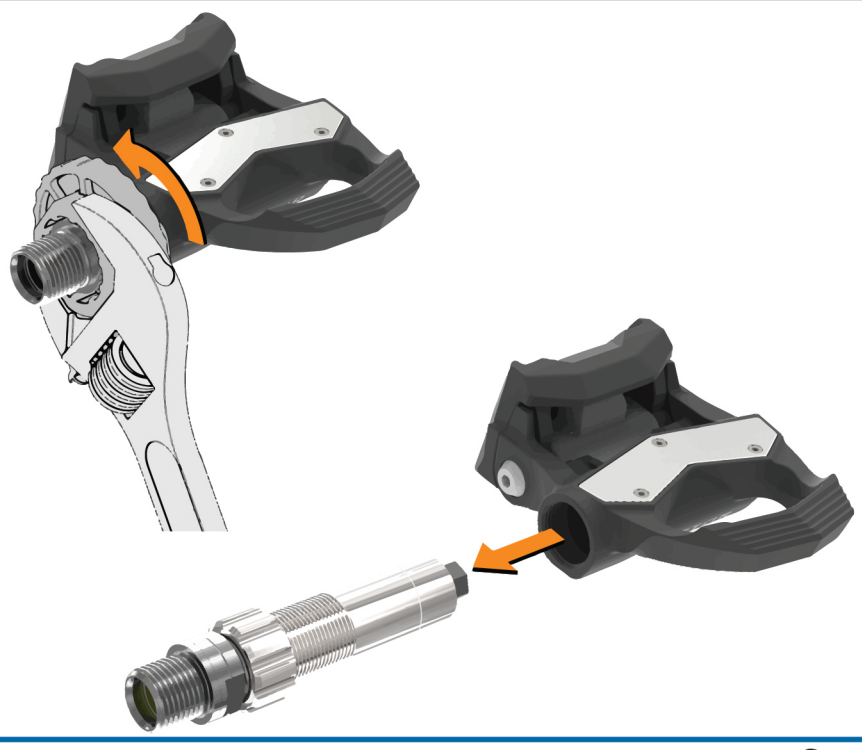
See Reverse.
Voir au dos du document.
Vedere retro.
Siehe Rückseite.
Consulta el reverso.
Ver verso.





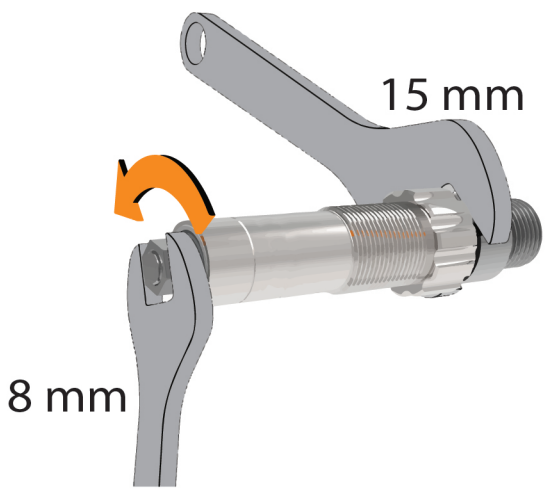
③ L

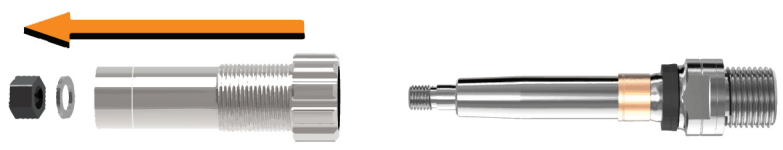




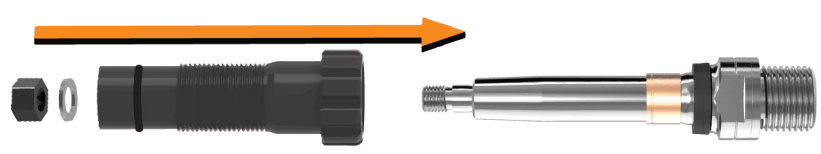
④ L 17 mm

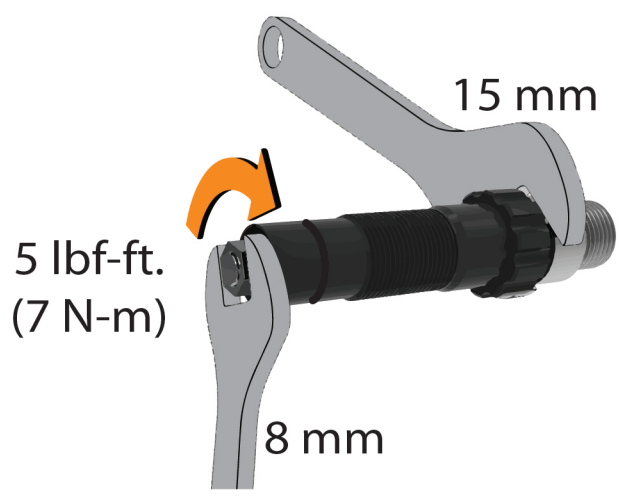
⑤ ? L 15 mm 8 mm



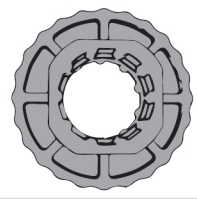


⑥ ? L 15 mm 8 mm





⑦ L

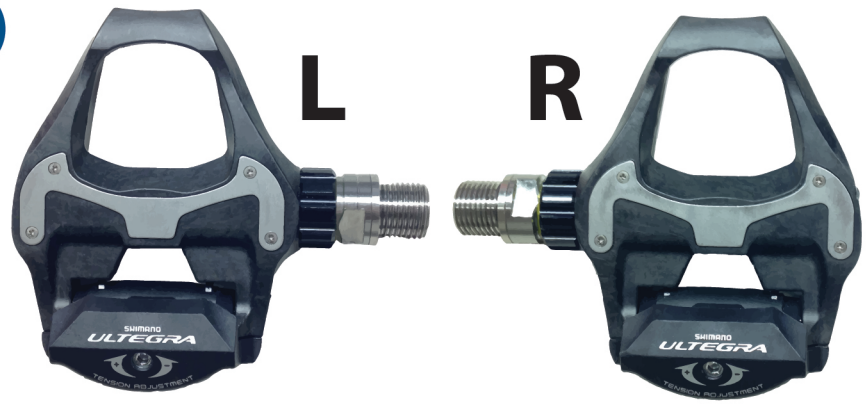


⑧ R

Repeat Wiederholung
Répéter Repetir
Ripeti Repetir

②–⑦

⑨



garmin.com/vectorowner